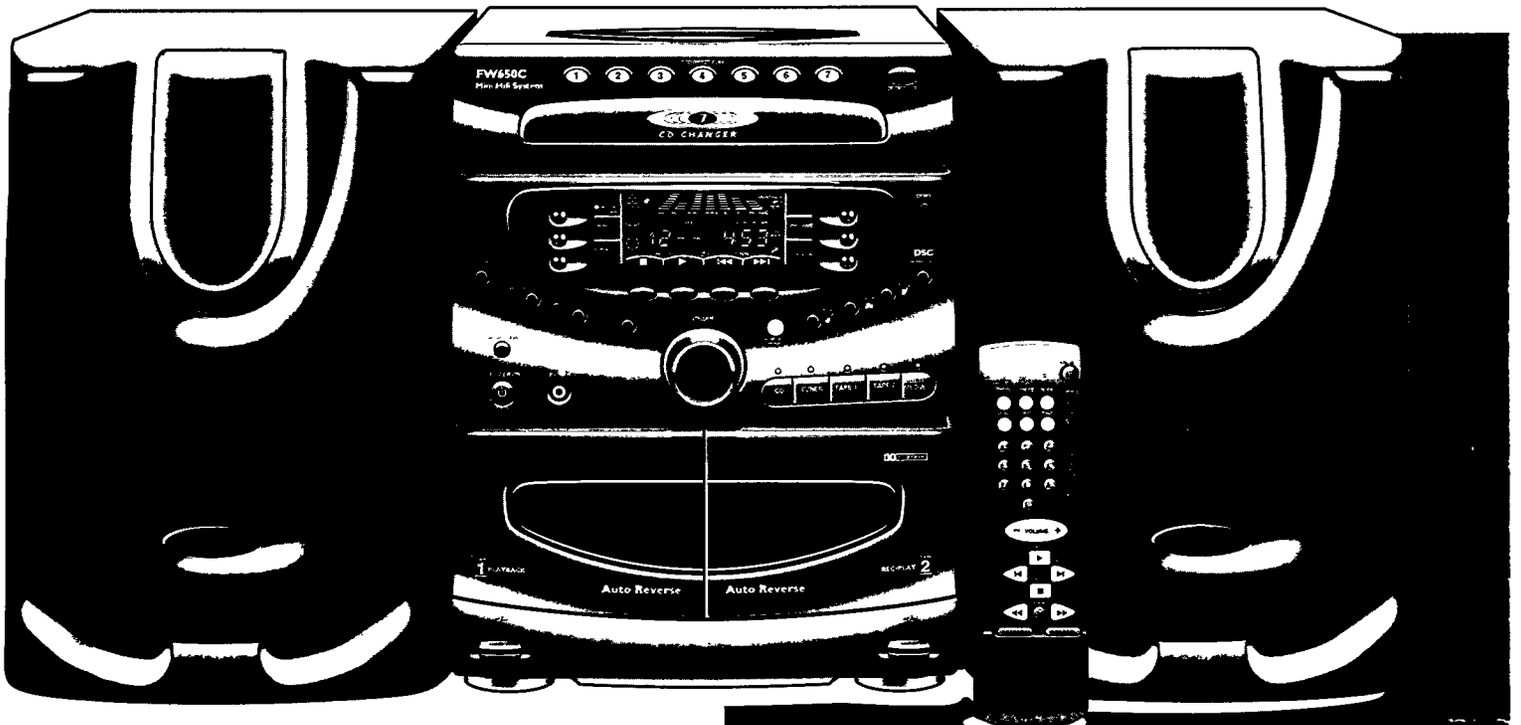
PHILIPS

FW 650C Mini Hifi System



inventor of CD and DCC
dcc
COMPACT disc DIGITAL AUDIO
a product from Philips

España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
Philips Singapore Pte. Ltd.

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo: **Minicadena**
fabricado por: **Philips Singapore Pte. Ltd.**
en: **Far East**
marca: **Philips**
modelos: **FW 650**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Singapore, 10-01-1995**
Firma: Loke Yoon Cheong

Nombre: **Loke Yoon Cheong**
Cargo: **safety & approbation officer**

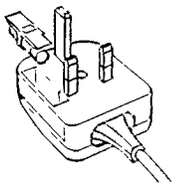
Norge

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Important notes for users in the U.K.

Mains plug



This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1 Remove fuse cover and fuse.
2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.
If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).
As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or ⏚) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Copyright France

Propriéte littéraire et artistique Copyright France)
Sur le territoire français, les articles 40 et 41 de la loi du 11/03/1957 sont applicables.

CLASS 1
LASER PRODUCT

English....4/19 English
Français....20/35 Français
Español....36/51 Español
Deutsch....52/67 Deutsch
Nederlands....68/83 Nederlands
Italiano....84/99 Italiano
Svenska....100/115 Svenska
Dansk....116/131 Dansk
Suomi....132/147 Suomi
Ελληνικά....148/163 Ελληνικά
Português....164/179 Português

INHALT

INHALT 52
Mitgeliefertes Zubehör
DEMO – Vorführbetrieb
Umweltaspekte

BEDIENUNGSELEMENTE 53

AUFSTELLUNG 54/55
Bevor Sie beginnen ...
Anschließen des Systems
Anschließen der Lautsprecher

FERNBEDIENUNG 55

GRUNDFUNKTIONEN 56
Ein- und Ausschalten (Bereitschaft)
Display und Display-Tasten
Einstellen der Displaybeleuchtung

KLANGREGLER 57

TUNER 58/59
Abstimmen auf Radiosender
Programmieren von Vorwahlsendern
Wählen eines Vorwahlsenders
RECORD TAPE ● – Aufnahme
Schaltbares LW-Wellenband
Empfangen von RDS-Stationen

CD-WECHSLER 60/61
Einlegen der CDs
Abspielen einer CD
Auswählen eines Musiktitels
Suchen einer Passage während der CD-Wiedergabe
Wählen einer anderen Tonsignalquelle während der CD-Wiedergabe
RECORD TAPE ● – Aufnahme
REPEAT – Wiederholen eines Titels, einer CD oder aller CDs
SHUFFLE – Abspielen in zufälliger Reihenfolge
Programmieren von Musiktiteln

CASSETTENDECKS 62/64
Einlegen der Cassette
Abspielen einer Cassette
Bandschnellauf
Wiedergabemodi
Dolby B NR Rauschunterdrückung
Allgemeine Informationen für die Aufnahme
Aufnehmen von einer CD
EDIT CD – automatisches Selektieren der Musiktitel durch Festlegen der Cassettenlänge
Überspielen von Cassetten
RECORD TAPE ● – Aufnahme

UHR/TIMER 64/65
Allgemeine Informationen
Einstellen der Uhr
Programmieren des Timers für das Aufnehmen vom Radio
Programmieren des Timers für die Wiedergabe
Zur programmierten Startzeit ...
Ein- und Ausschalten des Timers

WARTUNG UND PFLEGE 66

TECHNISCHE DATEN 66

FEHLERSUCHE 67

Deutsch

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Philips-Systems

Diese moderne HiFi-Mini-Stereoanlage bietet Ihnen nicht nur die neueste Technologie und eine hochwertige Klangqualität, sondern läßt sich darüber hinaus dank des großen Displays, das eine übersichtliche Benutzerinformation enthält, überaus einfach bedienen.

Mitgeliefertes Zubehör

- Zwei Lautsprecherboxen, Typ LSB 650.
- 2 Lautsprecherkabeln.
- Fernbedienung.
- Zwei Batterien für die Fernbedienung (Typ R03, UM-4 oder AAA).
- Netzkabel.
- AM/MW-Rahmenantenne.
- UKW-Drahtantenne.

DEMO – Vorführbetrieb

Die Anlage verfügt über einen Vorführbetrieb, der verschiedene Leistungsmerkmale der Anlage demonstriert.

1 Um den Vorführbetrieb zu aktivieren, drücken Sie DEMO.
→ Der Vorführbetrieb beginnt mit der Displayanzeige: "WELCOME TO THE AUDIO WORLD".

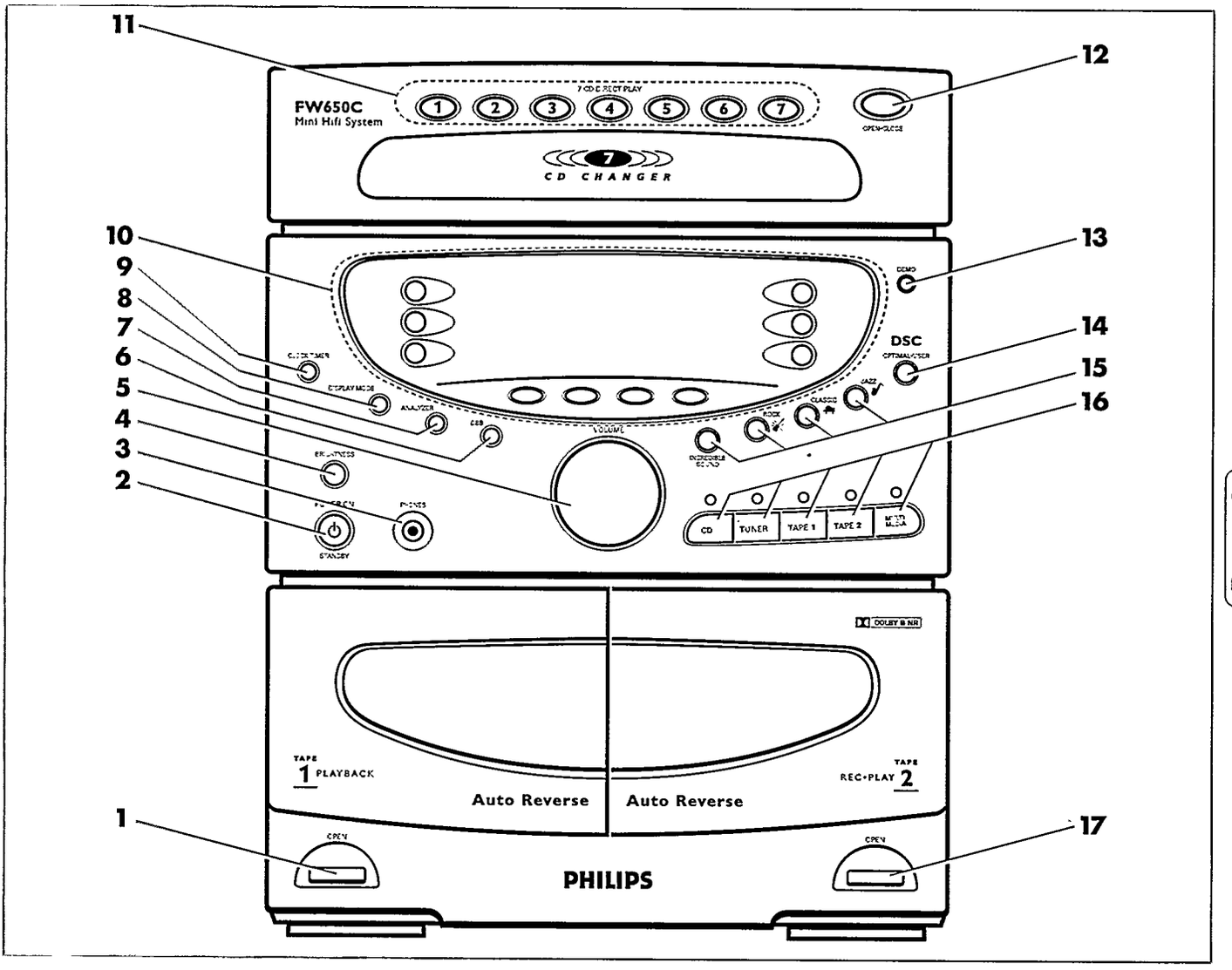
2 Um den Vorführbetrieb wieder zu verlassen, drücken Sie DEMO oder POWER ON/STANDBY.

Umweltaspekte

Jegliches überflüssige Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, damit die Verpackung leicht in drei Monomaterialien aufteilbar ist:
- Wellpappe (Schachtel)
- expandierbares Polystyrol – Styropor® (Puffer)
- Polyäthylen (Taschen, Schaumstoffolien)

Anmerkung: Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können.
Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpakkungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Union.



Vorderseite

1 **OPEN** .....Zum Öffnen des Cassettenfaches von Deck 1

2 **POWER ON/STANDBY** – zum Ein- und Ausschalten des Gerätes

3 **PHONES** .....Buchse für Kopfhörer mit 3,5 mm-Stecker
Die Lautsprecher werden durch das Anstecken der Kopfhörer abgeschaltet.

4 **BRIGHTNESS** ....zum Einstellen der Display-Helligkeit

5 **VOLUME** .....zum Einstellen der Lautstärke

6 **DBB**.....**D**ynamic **B**ass **B**oost: zum Verstärken der Bässe

7 **ANALYZER** .....zum Ein- und Ausschalten des Spektrumanalysers

8 **DISPLAY MODE** zum Ändern der Displayinformation für die gewählte Tonsignalquelle

9 **CLOCK·TIMER**....zum Wählen der Uhr-/Timerfunktion

10 **Display und Display-Tasten**

11 **1-7** .....zum Wählen der gewünschten CD

12 **OPEN·CLOSE** ....zum Öffnen und Schließen der CD-Lade

13 **DEMO** .....zum Ein- und Ausschalten des Vorführbetriebes

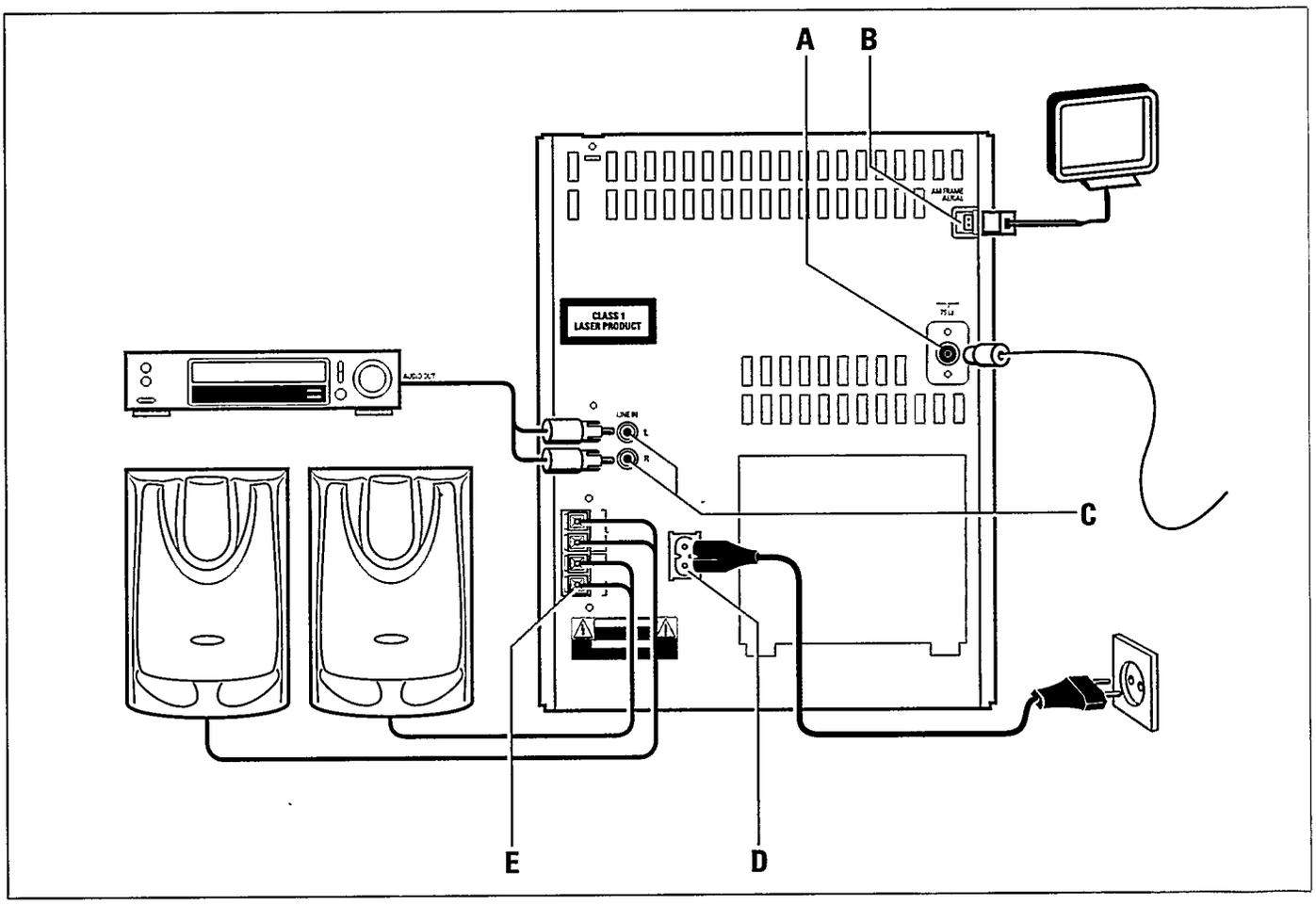
DSC (Digital Sound Controls):

14 **OPTIMAL·USER**.zum Wählen der gewünschten Equalizer-einstellung:
OPTIMAL→USER 1→USER 2→OPTIMAL→...

15 **INCREDIBLE SOUND - ROCK - CLASSIC - JAZZ**
zum Wählen der gewünschten Klangeinstellung

16 **Tonsignalquellen-Wahltasten:**
CD .....zum Wählen des CD-Wechslers
TUNER .....zum Wählen des Tuners
TAPE 1.....zum Wählen von linken Cassettendecks
TAPE 2.....zum Wählen von rechten Cassettendecks
MULTIMEDIA.....zum Wählen der MULTIMEDIA-Betriebsart (externe Tonsignalquelle, z.B. Fernsehapparat)

17 **OPEN** .....Zum Öffnen des Cassettenfaches von Deck 2



Bevor Sie beginnen ...

- Entfernen Sie nach dem Auspacken das Schutzmaterial.

- ***Bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen,*** überprüfen Sie ob die am Typenschild angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an Ihren Händler.

  Wenn das Gerät mit einem Netzspannungswähler ausgerüstet ist, stellen Sie diesen erst auf die örtliche Netzspannung ein.

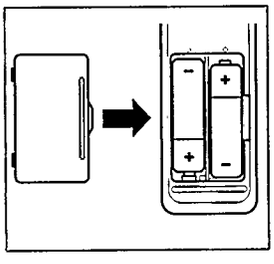
  Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

- Stellen Sie das Gerät auf eine harte Unterlage.

- Verschließen Sie keine Belüftungsöffnungen und achten Sie darauf, daß rund um das Gerät genügend Ventilationsraum vorhanden ist.

Batterien für die Fernbedienung:

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die mitgelieferten Batterien (Typ AAA, UM4 oder R03) ein.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie verbraucht sind oder das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.



Anschließen des Systems

A **75 Ω** – Anschlußbuchse für eine FM (UKW)-Antenne, 75 Ohm. Schließen Sie die mitgelieferte Drahtantenne an diese Buchse an. Richten Sie die Drahtantenne so aus, daß ein optimaler Empfang erreicht wird. Für einen guten FM-Stereo-Empfang empfehlen wir die Verwen-dung einer FM-Außenantenne oder den Anschluß an eine zentrale Antennenanlage.

B **AM FRAME AERIAL** – Anschlußbuchse für die mitgelieferte AM/MW-Rahmenantenne.
Verbinden Sie den Stecker der mitgelieferten AM/MW-Rahmen-antenne mit dieser Buchse und richten Sie die AM/MW-Rahmenantenne auf bestmöglichen Empfang aus. Stellen Sie die Rahmenantenne nicht zu nahe an den Geräten, den Kabeln oder den Lautsprechern auf, da es hierdurch zu unerwünschten Störeinflüssen kommen kann.

C **LINE IN** – Eingangsbuchsen (Links/Rechts) für den Anschluß eines externen Gerätes (z.B. Videorecorder, Fernsehapparat etc.).

D **MAINS** – Netzanschlußbuchse. Nachdem Sie alle anderen Verbindungen hergestellt haben, verbinden Sie das Netzkabel mit dieser Buchse und stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.

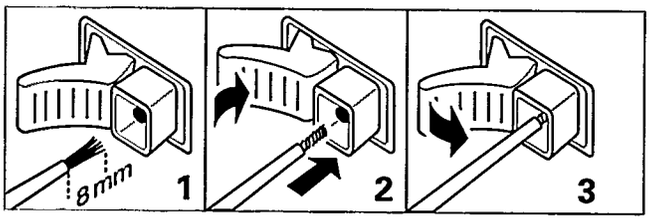
E Anschlußklemmen für zwei Lautsprecher mit einer Impedanz von mindestens 6 Ohm (siehe "ANSCHLIESSEN DER LAUTSPRECHER".

Anschließen der Lautsprecher

Eine der beiden Adern eines Lautsprecherkabels ist mit einer Farbe, Rille o.ä. gekennzeichnet:

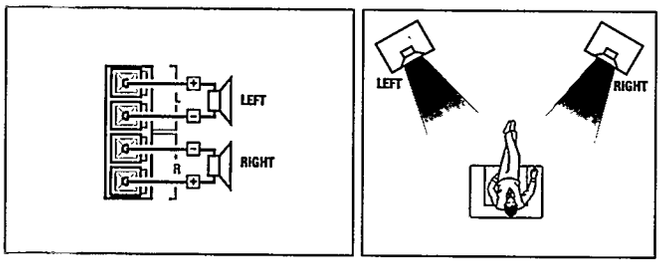
1 Die gekennzeichnete Ader mit der roten Klemme und die nicht gekennzeichnete Ader mit der schwarzen Klemme verbinden.

2 Die Kennzeichnung von Ader und Anschluß muß bei beiden Lautsprechern gleich sein.



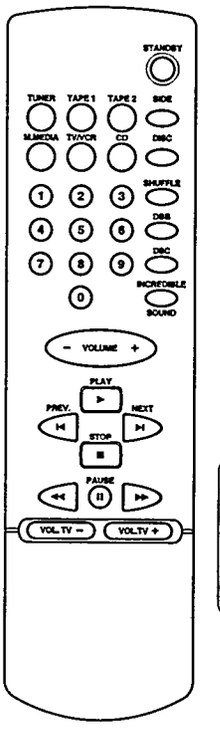
Aufstellen der Lautsprecher

- Der Aufstellungsort kann am besten durch Experimentieren gefunden werden.
  Die Wiedergabe tiefer Töne wird durch das Aufstellen der Lautsprecher auf dem Fußboden verstärkt. Durch das Aufstellen der Lautsprecher hinter Möbeln, Vorhängen usw. werden die Wiedergabe von hohen Tönen und der Stereo-Effekt beeinträchtigt. Die ideale Aufstellung wird erreicht, wenn die beiden Lautsprecher und die Hörposition ein gleichseitiges Dreieck bilden und die Lautsprecher in Ohrhöhe positioniert sind.



Fernbedienungsfunktionen

- Wählen Sie immer zuerst die gewünschte Tonsignalquelle und drücken Sie erst danach die entsprechende Taste (z.B. CD + PLAY ▶ oder TAPE + PLAY ▶.



Anmerkungen:
- Die Fernbedienung bleibt solange auf die gewählte Tonsignalquelle eingestellt bis eine andere Tonsignalquellen-Wahltaste auf der Fernbedienung gedrückt wird.

- Das Lämpchen über der Tonsignalquellen-Wahltaste am Gerät blinkt während der Verwendung der Fernbedienung.

- Sie können TV/VCR nur ansteuern, wenn Ihr Gerät entsprechend dem RC-5-Fernbedienungssystem funktioniert.

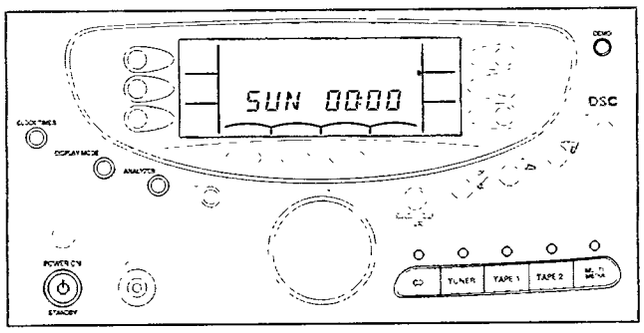
- Die Taste TV/VCR schaltet zuerst den Fernseher und nur nach längerem Drücken (eine Sekunde) das Audioset ein. Wenn TV/VCR aktiviert ist, schaltet die STANDBY-Taste zuerst den Fernseher und erst nach einer Sekunde das Audioset ab.

- Wenn Sie die Taste TV/VCR länger als eine Sekunde gedrückt halten, wird die über die LINE IN-Buchsen verbundene Tonsignalquelle angesteuert.

STANDBY .....zum Umschalten in den Bereitschaftsmodus
TUNER - TAPE 1 - TAPE 2 - M.MEDIA - TV/VCR - CD
Tonsignalquellen-Wahltasten
SIDE.....***TAPE 1/2:*** zum Wählen der Vorder- bzw. Rückseite der Cassette (FRONT/BACK)
DISC .....***CD:*** zum Wählen einer CD (1-7) - *(nicht bei allen Ausführungen)*
SHUFFLE.....***CD:*** zum Ein- und Ausschalten der Shuffle-Funktion
DBB.....zum Verstärken der Bassfrequenzen
DSC.....zum Wählen der gewünschten Klangeinstellung:
ROCK→CLASSIC→JAZZ→OPTIMAL→
USER 1→USER 2→ROCK→...
INCREDIBLE SOUND – zum Ein- und Ausschalten dieser Klangeinstellung
Nummerntasten 0-9 (zweistellige Nummern müssen innerhalb von 2 Sekunden eingegeben werden)
CD: zum Eingeben der Titelnummer
TUNER: zum Eingeben des Vorwahlsenders
TV: zum Eingeben des Fernsehsenders
VOLUME – + ...zum Einstellen der Lautstärke des Audiosystems
PLAY ▶.....***CD, TAPE 1/2, VCR:*** zum Starten der Wiedergabe
⏮ PREV./NEXT ⏭....***TUNER:*** zum Wählen eines Radiovorwahlsenders
CD: zum Wählen des Anfangs des aktuellen/ vorhergehenden oder nachfolgenden Titels
TV: zum Wählen eines Fernsehsender
STOP ■.....***CD, TAPE 1/2, VCR:*** zum Beenden der Wiedergabe
◀◀ ▶▶.....***TUNER:*** zum Abstimmen auf Radiosender
CD: zum Suchen einer bestimmten Stelle
TAPE 1/2, VCR: zum Spulen der Cassette
PAUSE II.....***CD, TAPE 1/2, VCR:*** zum Unterbrechen der Wiedergabe
VOL TV – +.....***TV:*** zum Einstellen der Lautstärke

Deutsch

Ein- und Ausschalten (Bereitschaft)



- ***Schalten Sie das Gerät ein,*** indem Sie POWER ON/STANDBY am Gerät oder eine der Tonsignalquellen-Wahltasten am Gerät oder auf der Fernbedienung drücken.
  → Das Display schaltet sich mit voller Leuchtstärke ein. Im Display wird die gewählte Tonsignalquelle angezeigt, und das Lämpchen über der Tonsignalquellen-Wahltaste am Gerät leuchtet auf.

- ***Zum Ausschalten des Gerätes*** drücken Sie POWER ON/STANDBY am Gerät oder auf der Fernbedienung.
  → Das Gerät ist in Bereitschaftsmodus. Das Display leuchtet mit halber Leuchtstärke und zeigt den Tag und die Uhrzeit an.

- ***Zum vollständigen Abschalten der Stromversorgung*** ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Anmerkung:
- Sie können das Gerät auch einschalten, indem Sie DISPLAY MODE, ANALYZER, CLOCK-TIMER oder DEMO drücken.

- Nach Abschalten der Stromversorgung bleibt die gespeicherte Uhrzeit 10 Minuten lang gespeichert.

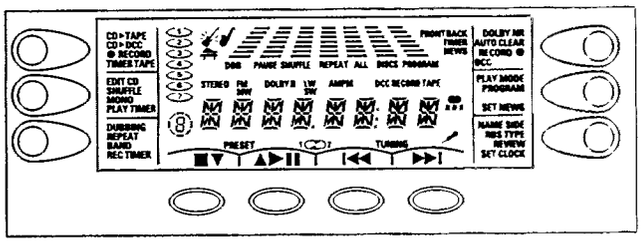
Einstellen der Helligkeit des Displays

- Sie können die Leuchtstärke des Displays durch Drücken von BRIGHTNESS ändern.

  → Bei eingeschaltetem Gerät können Sie die Helligkeit wie folgt ändern: VOLL→HALB→DUNKEL→VOLL→...
  → Im Bereitschaftsmodus schaltet die Helligkeit von HALB→DUNKEL→HALB→...Wenn das Display auf dunkel gestellt ist, wird der Stromverbrauch auf ca. 1 Watt reduziert.

Anmerkung: Beim Einschalten des Gerätes leuchtet das Display immer mit voller Helligkeit.

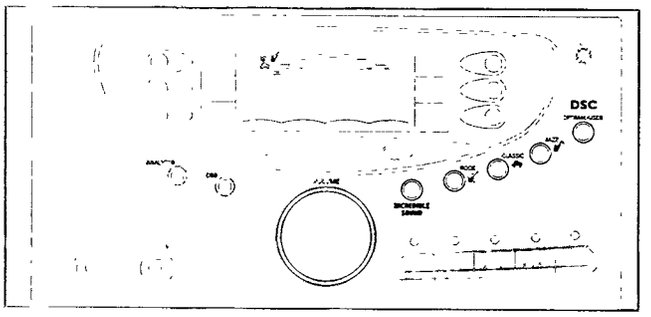
Display und Display-Tasten



Wenn eine Tonsignalquelle oder die Uhr-/Timer-Funktion gewählt wird, leuchten die jeweils verfügbaren Funktionen im Display neben den Display-Tasten auf.

Mit den 10 um das Display herum angeordneten Tasten kann die gewünschte Funktion gewählt werden. Diese Funktionen werden detailliert in den folgenden Kapiteln beschrieben.

Deutsch



ANALYZER – Spektrum-Analyzer

Die Grafikbalken in der Mitte des Displays zeigen die Klangpegelaufteilung. Der Spektrum-Analyzer zeigt kontinuierlich die sich ändernde Frequenzverteilung des momentanen Tons.

- Durch Drücken der Taste ANALYZER wird die Balken-Anzeige ein- oder ausgeschaltet.

→ Das Display zeigt entweder
ANALYZER OFF (Anayzer ein)
oder ANALYZER ON (Anayzer aus) an.

Anmerkung: Beim Aktivieren des Systems werden die Analyzer-Balken immer angezeigt.

DBB – Dynamic Bass Boost

- Die Basseinstellung kann in 3 Stufen verstärkt werden: Jedes Mal, wenn die Taste DBB gedrückt wird, wird der Bass verstärkt bzw. wird die DBB-Funktion abgeschaltet.
  → Im Display wird die jeweils gewählte DBB-Betriebsart angezeigt:
  DBB 1→DBB 2→DBB 3→DBB OFF→DBB 1→...

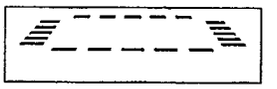
ROCK / CLASSIC / JAZZ

- Drücken Sie ROCK, CLASSIC oder JAZZ (oder DSC auf der Fernbedienung) um die Klangwirkung entsprechend der Musik, die Sie hören, einzustellen.
  → Im Display leuchtet das entsprechende Symbol auf.
  Es wird eine realistische Atmosphäre für die gewählte Musikart geschaffen.

INCREDIBLE SOUND – Raumklangeffekt

- Zusätzlich zu allen anderen Klangwirkungen können Sie einen Raumklang durch Drücken der Taste INCREDIBLE SOUND hervorrufen.
  → Ein unglaublich räumlicher Klangeffekt wird erzielt.
  Dieser Raumklangeffekt wird sogar hergestellt, wenn die Lautsprecher zu nah beim Gerät aufgestellt sind.

Die Taste INCREDIBLE SOUND leuchtet bei eingeschalteter Raumklang-Funktion auf.



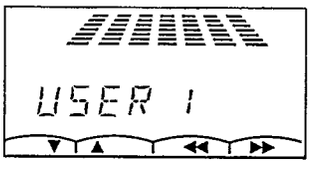
Umschaltbare Klangeinstellung "OPTIMAL-USER"

- Durch wiederholtes Drücken der Taste OPTIMAL-USER zeigt das Display die verschiedenen Equalizer-Voreinstellungen an:
  OPTIMAL→USER 1→USER 2→OPTIMAL→...

OPTIMAL: Diese Equalizer-Einstellung ist speziell auf die Akustikeigenschaften der mitgelieferten Lautsprecher LSB 650 abgestimmt.
USER 1 / USER 2: Hier haben Sie die Möglichkeit, den Equalizer entsprechend Ihres persönlichen Geschmacks einzustellen bzw. diese Einstellung anzuwählen.

USER 1 / USER 2
Einstellen des Equalizers

1 Drücken Sie wiederholt die Taste OPTIMAL-USER bis im Display USER 1 (Hörer 1) oder USER 2 (Hörer 2) angezeigt wird.
→ Die Display-Funktionen erscheinen und blinken 7 Sekunden lang.



2 Verwenden Sie die Display-Tasten ▼ ▲ und ◀◀ ▶▶ zum Einstellen der
-Bässe (zwei Balkenanzeigen links),
-Mitteltöne (drei Balkenanzeigen Mitte) und
-Höhen (zwei Balkenanzeigen rechts).
→ Je nach Einstellung verändert sich die Anzeige der Grafikbalken.
→ Wird länger als 90 Sek lang keine Taste gedrückt, wird der Equalizer-Einstellungsmodus automatisch verlassen wobei die letzten Einstellungen gespeichert werden.

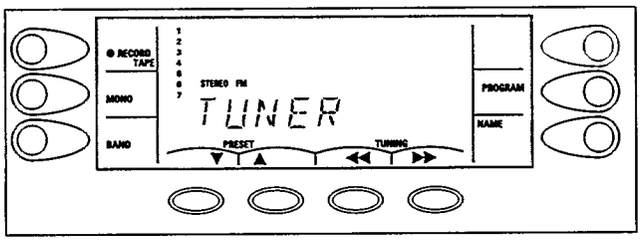
- Sie können den Equalizer-Einstellungsmodus auch durch nochmaliges Drücken der Taste OPTIMAL-USER verlassen.
  → Die neue Equalizer-Einstellung wird gespeichert.

Anmerkung: Sobald die Tasten ▼ ▲ und ◀◀ ▶▶ aufleuchten, stehen Ihnen 7 Sekunden zur Verfügung um mit der Klangeinstellung zu beginnen. Wird während dieser Zeit keine der Tasten gedrückt, wird der Equalizer-Einstellungsmodus wieder verlassen.

Deutsch

Abstimmen auf Radiosender

1 Drücken Sie TUNER am System oder auf der Fernbedienung.
→ Zuerst wird TUNER im Display angezeigt und nach wenigen Sekunden die eingestellte Frequenz bzw. wenn verfügbar, der Stationsname. Die verfügbaren Display-Funktionen leuchten auf:



2 Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich UKW (FM), MW oder LW durch mehrmaliges Drücken der Taste BAND.

3 Halten Sie die Taste TUNING ◀◀ oder ▶▶ (◀◀ oder ▶▶ auf der Fernbedienung) gedrückt, bis Sie sich der gewünschten Frequenz annähern.
→ Solange Sie die Taste drücken, verändern sich die Ziffern entsprechend der Frequenz im Display.
→ Sobald Sie die Taste loslassen, erscheint SEARCH (Suche) im Display und der Tuner sucht den nächsten Radiosender mit ausreichender Stärke. Wenn die Frequenz bereits gespeichert ist, wird auch die Speicherplatznummer angezeigt.

4 Um eventuelles Rauschen bei zu schwachem UKW-Stereoempfang zu vermindern, schalten Sie durch Drücken der Taste MONO auf Monoempfang um.
→ MONO leuchtet kurz im Display auf und das Wort STEREO erlischt.
→ Wenn Sie auf Stereoempfang zurückschalten, leuchtet STEREO kurz auf.

5 Wiederholen Sie diesen Vorgang bis Sie den gewünschten Sender gefunden haben

Anmerkung: Wenn Sie TUNING ◀◀ oder ▶▶ (◀◀ oder ▶▶ auf der Fernbedienung) kurz drücken, können Sie die Frequenz schrittweise ändern.

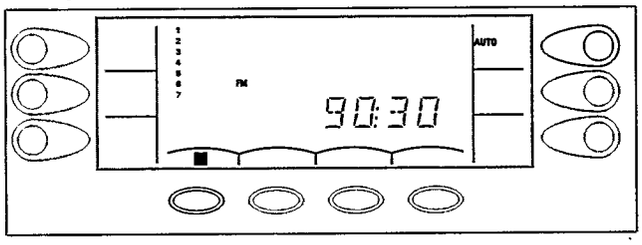
Deutsch

Programmieren von Vorwahlsendern

Automatisches Programmieren

30 Radiosender können automatisch gespeichert werden. Bei der automatischen Programmierung werden die alten Speicherplatznummern gelöscht. Wenn weniger als 30 Radiosender gefunden werden, bleiben die übrigen Nummern unverändert erhalten.

1 Drücken Sie TUNER am System oder auf der Fernbedienung.
2 Drücken Sie PROGRAM, um den Programmierbetrieb aufzurufen.
3 Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich mit der Taste BAND.
4 Drücken Sie AUTO um die automatische Programmierung zu starten.
→ Die verfügbaren Display-Funktionen leuchten auf und AUTO beginnt zu blinken:



→ Der Tuner stimmt automatisch auf Sender innerhalb des eingestellten Wellenbereiches ab. Werden weniger als 30 UKW-Sender mit ausreichender Stärke gefunden, wird der Programmiervorgang abgebrochen.
→ Der erste neue Vorwahlsender ist automatisch eingestellt.

• Zum Abrechen der Programmierung drücken Sie AUTO oder ■.

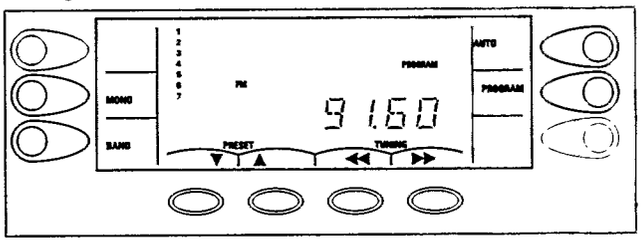
Anmerkungen:
- Wenn einige der alten Vorwahlsender erhalten bleiben sollen, z.B. die Vorwahlsender 1 - 9, wählen Sie ***vor dem Starten der automatischen Programmierung*** *den Speicherplatz 10: Nun werden nur die Speicherplätze 10 bis 30 überschrieben.*
- Im UKW-Bereich sucht der Tuner zuerst nach RDS-Stationen. Erst danach wird der UKW-Bereich nochmals nach anderen Radiostationen durchgesucht.

Manuelles Programmieren

Sie können bis zu 30 Radiosender speichern.

1 Drücken Sie TUNER am System oder auf der Fernbedienung.

2 Drücken Sie PROGRAM, um den Programmierbetrieb aufzurufen.
→ Die verfügbaren Display-Funktionen leuchten auf und AUTO beginnt zu blinken:



3 Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich mit der Taste BAND.

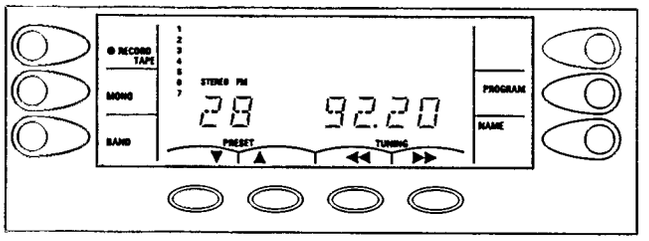
4 Wie vorher beschrieben, stimmen Sie mit Hilfe von TUNING ◀◀ oder ▶▶ (◀◀ oder ▶▶ auf der Fernbedienung) auf den Radiosender ab, den Sie speichern wollen.

5 Falls gewünscht, schalten Sie mit MONO auf Monoempfang.

6 Drücken Sie PRESET ▲ oder ▼ um eine Vorwahlnummer von 1 bis 30 für den Vorwahlsender festzulegen (I◀ oder ▶I oder 0-9 auf der Fernbedienung).

7 Drücken Sie PROGRAM um die Einstellung zu speichern.
→ Die Frequenz, die Vorwahlnummer und die Stereoeinstellung sind im Speicher festgelegt.

Wählen eines Vorwahlsenders



- Drücken Sie PRESET ▲ oder ▼ bis die gewünschte Vorwahlnummer im Display angezeigt wird (⏮ oder ⏭ oder 0-9 auf der Fernbedienung).

RECORD TAPE ● – Aufnahme

1 Sobald Sie die Taste RECORD TAPE ● drücken, wird das aktuelle Radiosignal mit Deck 2 aufgezeichnet, sofern eine geeignete Cassette eingelegt ist.

2 Zum Beenden der Aufnahme drücken Sie ■ (STOP ■ auf der Fernbedienung).

Schaltbares LW-Wellenband *(nicht bei allen Ausführungen)*

In einigen Ländern gibt es kein LW-Wellenband. Bei einigen Ausführungen kann das LW-Wellenband aus dem BAND-Menü herausgenommen werden.

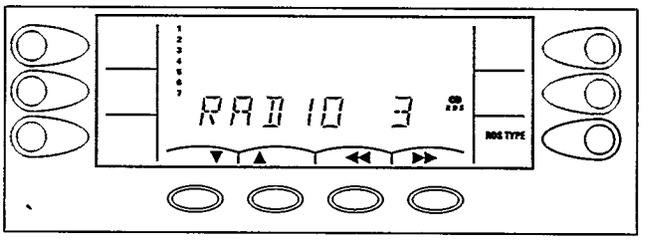
- Halten Sie die Taste TUNER länger als ***5 sec*** gedrückt.
  → Im Display wird entweder LW OFF (LW aus) oder LW ON (LW ein) angezeigt.

Empfangen von RDS-Stationen

RDS (Radio Data System) ist eine Einrichtung, die es UKW-Sendern ermöglicht, neben den normalen Radiosignalen zusätzlich "versteckte" Informationen zu übertragen.
Diese zusätzlichen Informationen können beinhalten:

-**SENDERNAME:** Der Name des Radiosenders wird anstelle der Frequenz angezeigt.
-**PROGRAMMART:** Es gibt folgende Programmarten, die von Ihrem Tuner empfangen werden können:
News (Nachrichten), Affairs, Info, Sport, Educate (Bildung), Drama (Theater), Culture (Kultur), Science (Wissenschaft), Varied (Verschiedenes), Pop M, Rock M, M.O.R. (middle of the road music), Light M, Classics, Other M (andere Musik), No type (keine Art).
-**RADIOTEXT (RT):** Textnachrichten werden im Display übermittelt.

Wenn Sie einen Radiosender empfangen, der RDS-Signale ausstrahlt, werden am Display das Logo und der Sendername angezeigt.



- Wenn der Sendername verfügbar ist, wird dieser normalerweise im Display angezeigt.
  Durch wiederholtes Drücken der Taste DISPLAY MODE können Sie die Art der Information verändern.
  → Im Display wird die jeweils gewählte Informationsart angezeigt:
  SENDERNAME→FREQUENZ→PROGRAMMART→RADIOTEXT→SENDERNAME...

Wählen der PROGRAMM-ART

Wenn Sie einen Radiosender empfangen wollen, der momentan eine bestimmte Programmart sendet, können Sie den UKW-Wellenbereich danach "durchsuchen" lassen:

1 Drücken Sie die Taste RDS TYPE.
→ Die verfügbaren Display-Funktionen leuchten auf und RDS TYPE beginnt zu blinken:

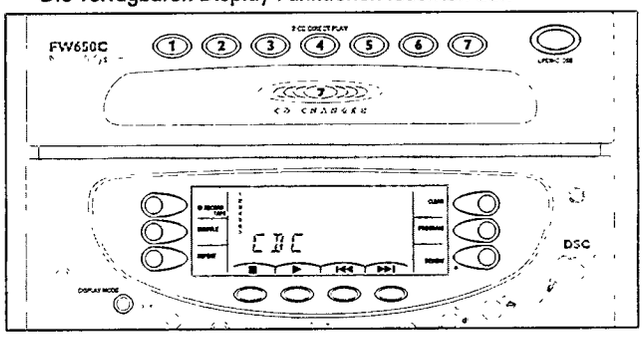
2 Drücken Sie ▲ oder ▼ bis die gewünschte Programmart am Display aufleuchtet.

3 Starten Sie den Suchvorgang nach der gewünschten Programmart, indem Sie ◀◀ oder ▶▶ drücken.
→ Das Radio stimmt auf eine passende RDS-Station ab.
Wenn die gewünschte Programmart zur Zeit nicht gesendet wird, erscheint im Display NOT FOUND (nicht gefunden).

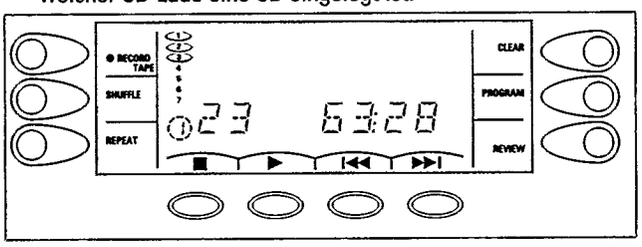
Deutsch

Einlegen der CDs

1 Drücken Sie CD am System oder auf der Fernbedienung.
→ Am Display leuchtet kurz CDC.
Ist keine CD eingelegt, zeigt das Display NO DISC an.
Die verfügbaren Display-Funktionen leuchten auf:



2 Drücken Sie OPEN·CLOSE am System um die CD-Lade zu öffnen.
→ Im Display leuchtet OPEN auf.
3 Legen Sie eine CD mit der Beschriftung nach oben ein.
4 Schließen Sie die CD-Lade durch Drücken von OPEN·CLOSE.
→ Im Display erscheint READING und danach die Gesamtanzahl der Musiktitel und Gesamtwiedergabezeit.
Ein ovales Symbol rund um die CD-Nummer (1-7) zeigt an, in welcher CD-Lade eine CD eingelegt ist.



5 Wenn Sie noch eine CD einlegen wollen, drücken Sie die gewünschte Nummerntaste 1 - 7 (oder DSC auf der Fernbedienung).
→ Wenn in dieser Lade noch keine CD eingelegt ist, öffnet sie sich automatisch.

Anmerkung: Die CD-Lade schließt auch, wenn Sie ▶, eine der Nummerntasten 1 - 7 oder SHUFFLE drücken oder behutsam gegen die CD-Lade drücken.

Abspielen einer CD

1 Starten Sie die Wiedergabe der gesamten CD, indem Sie ▶ (oder PLAY ▶ auf der Fernbedienung) drücken.
→ Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Titel der gewählten CD. Der aktuelle Titel und dessen abgespielte Zeit werden am Display angezeigt. Die spielende CD wird durch einen rotierenden roten Kreis angezeigt.
→ Nachdem alle Titel aller CDs gespielt wurden, stoppt der CD-Wechsler. Die Gesamtanzahl der Musiktitel und Gesamtwiedergabezeit der zuletzt gespielten CD werden im Display angezeigt.
2 Beenden Sie die Wiedergabe, indem Sie ■ (oder STOP ■ auf der Fernbedienung) drücken.

- Wenn Sie die Wiedergabe mit einer bestimmten CD starten wollen, drücken Sie die gewünschte Nummerntaste 1 - 7 (oder DISC auf der Fernbedienung).
→ Die Wiedergabe beginnt automatisch, sofern eine CD in die gewählte CD-Lade eingelegt ist.
- Sie können die Wiedergabe durch Drücken von ❚❚ (oder PAUSE ❚❚ auf der Fernbedienung) unterbrechen. Setzen Sie die Wiedergabe durch Drücken von ▶ fort (oder PLAY ▶ auf der Fernbedienung).
- Während der Wiedergabe wird normalerweise die abgespielte Spielzeit des aktuellen Titels angezeigt.
Durch wiederholtes Drücken der Taste DISPLAY MODE können Sie die Information über die Zeit verändern.
→ Im Display wird nacheinander angezeigt:
VERBLEIBENDE ZEIT DES AKTUELLEN TITELS→VERBLEIBENDE SPIELZEIT DER CD→VERBRAUCHTE ZEIT DES AKTUELLEN TITELS→...

Anmerkungen:
- Die Wiedergabe wird auch gestartet, wenn Sie mit den Tasten 0-9 auf der Fernbedienung einen Titel selektieren.
- Die Wiedergabe wird auch beendet, wenn Sie OPEN·CLOSE drücken oder eine andere Tonsignalquelle wählen.
- Wenn 15 Minuten nach Ende der Wiedergabe keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das System automatisch ab.

Auswählen eines Musiktitels

- Drücken Sie einmal/mehrmals kurz ⏮ oder ⏭ um zum Anfang des aktuellen/vorhergehenden oder nachfolgenden Musiktitels zu springen (⏮ oder ⏭ oder 0-9 auf der Fernbedienung).
→ Die gewählte Titelnummer wird im Display angezeigt.
→ Während der Wiedergabe: Die Wiedergabe setzt automatisch mit dem ausgewählten Titel fort.
→ In Position Stop: Drücken Sie ▶ um die Wiedergabe zu starten.

Suchen einer Passage während der CD-Wiedergabe

1 Halten Sie ⏮ oder ⏭ (◀◀ oder ▶▶ auf der Fernbedienung) gedrückt um eine bestimmte Stelle auf der CD in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung zu suchen.
→ Die Lautstärke wird automatisch reduziert.
2 Lassen Sie die Taste los, wenn die gewünschte Stelle erreicht ist.

Anmerkung: Während der Shuffle-Funktion oder beim Abspielen eines Programmes, ist die Suchfunktion nur innerhalb des aktuellen Titels möglich.

Wählen einer anderen Tonsignalquelle während der CD-Wiedergabe

- Sie können während der CD-Wiedergabe auf eine andere Tonsignalquelle umschalten. Wenn Sie wieder auf CD zurückschalten, kehrt der CD-Spieler in die ursprüngliche Funktion zurück: PLAY, SHUFFLE, REPEAT oder PROGRAM.
→ Die CD-Wiedergabe wird an der ursprünglichen Stelle fortgesetzt.

Anm.: Die CD-Wiedergabe kann nicht fortgesetzt werden, wenn das Gerät in der Zwischenzeit in Bereitschaftsmodus geschalten wurde.

RECORD TAPE ● – Aufnahme

1 Sobald Sie die Taste RECORD TAPE ● drücken, wird das aktuelle CD-Signal mit Deck 2 aufgezeichnet, sofern eine geeignete Cassette eingelegt ist.
2 Zum Beenden der Aufnahme und der CD-Wiedergabe drücken Sie ■ (STOP ■ auf der Fernbedienung). Wenn Sie nur die Aufnahme beenden wollen, drücken zuerst TAPE 2 und danach ■.

REPEAT – Wiederholen eines Titels, einer CD oder aller CDs

1 Drücken Sie einmal oder mehrmals REPEAT am System, bis die gewünschte Option im Display angezeigt wird:
REPEAT: Der aktuelle Titel wird wiederholt.
REPEAT ALL: Die ganze CD (das ganze Programm) wird wiederholt.
REPEAT ALL DISCS: Alle eingelegten CDs werden wiederholt.
→ Während der Wiedergabe: Die gewählte Wiederholungsart wird automatisch ausgeführt.
→ In Position Stop: Drücken Sie ▶ um die Wiedergabe zu starten

2 Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie REPEAT bis alle repeat-bezogenen Anzeigen (REPEAT ALL DISCS) im Display erlöschen.

SHUFFLE – Wiedergabe in zufälliger Titelreihenfolge

1 Drücken Sie einmal oder mehrmals SHUFFLE am System (oder auf der Fernbedienung), bis die gewünschte Option im Display angezeigt wird:
SHUFFLE: Alle Titel der aktuellen CD werden in zufälliger Reihenfolge gespielt.
SHUFFLE ALL DISCS: Die Titel aller eingelegten CDs werden in zufälliger Reihenfolge gespielt.

2 Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie SHUFFLE am System (oder auf der Fernbedienung).

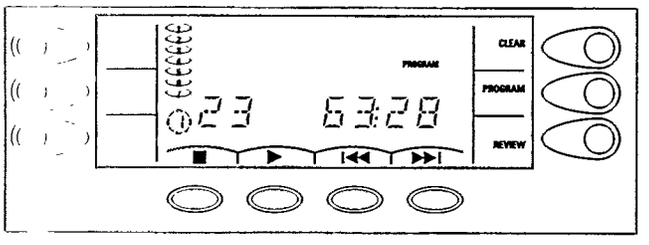
Anmerkung: Sie können einige der REPEAT- und SHUFFLE-Funktionen gemeinsam aktivieren und dadurch z.B. die ganze CD bzw. das ganze Programm in zufälliger Reihenfolge wiederholt abspielen (SHUFFLE REPEAT ALL).

Deutsch

Programmieren von Musiktiteln

Sie können einige Titel auswählen und in der von Ihnen gewünschten Reihenfolge abspeichern. Jeder Titel läßt sich beliebig oft speichern.
Sie können bis zu 40 Titel speichern. Wenn Sie versuchen mehr als 40 Titel zu speichern, zeigt das Display FULL an.

1 Drücken Sie PROGRAM, um den CD-Programmierbetrieb aufzurufen.
→ Die verfügbaren Display-Funktionen leuchten auf und PROGRAM beginnt zu blinken:



2 Wählen Sie die gewünschte CD, indem Sie die entsprechende Nummerntaste 1 - 7 (oder DISC auf der Fernbedienung) drücken.

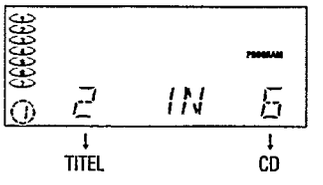
3 Wählen Sie den gewünschten Titel indem Sie ⏮ oder ⏭ (⏮ oder ⏭ oder 0-9 auf der Fernbedienung) drücken.

4 Sobald der gewünschte Titel im Display angezeigt wird, drücken Sie PROGRAM um den Titel zu speichern.
→ Im Display erscheint die Gesamtanzahl der gespeicherten Titel und danach die zuletzt gespeicherte Titelnummer.
PROG hinter der Titelnummer bedeutet, daß dieser Titel gespeichert ist.

5 Wählen und speichern Sie auf diese Weise alle gewünschten Titel.

6 Verlassen Sie den CD-Programmierbetrieb wieder, indem Sie ■ (STOP ■ auf der Fernbedienung) drücken, bzw.
starten Sie sofort die Wiedergabe des Programmes, indem Sie ▶ oder SHUFFLE (PLAY ▶ oder SHUFFLE auf der Fernbedienung) drücken.

Überprüfen des Programmes



- Sie können Ihre Eingaben überprüfen, indem Sie REVIEW drücken.
→ Alle gespeicherten Titelnummern und die zugehörige CD-Nummer erscheinen in der programmierten Reihenfolge am Display.
Während der Wiedergabe erscheinen nur die noch nicht gespielten Titelnummern des Programmes.

Anm.: Wenn Sie REVIEW drücken und kein Programm vorhanden ist, wird NO PROGRAM am Display angezeigt.

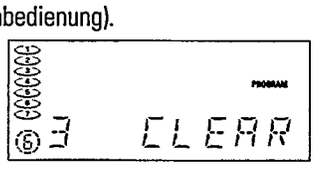
Löschen des gesamten Programmes (in Position Stop)

- Drücken Sie CLEAR um das Programm zu löschen.
→ Im Display erscheint kurz PROGRAM CLEARED und das Wort PROGRAM erlischt.

Anmerkung: Das gesamte Programm wird auch durch Unterbrechen der Stromversorgung gelöscht.

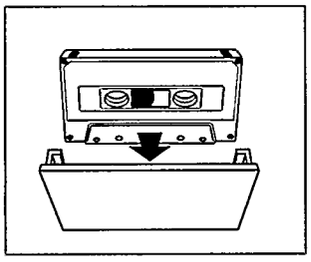
Löschen eines Musiktitels aus dem Programm

1 Drücken Sie PROGRAM, um den CD-Programmierbetrieb aufzurufen.
2 Wählen Sie den Titel, der gelöscht werden soll, mit Hilfe von ⏮ oder ⏭ (⏮ oder ⏭ auf der Fernbedienung).
3 Sobald der Titel, der gelöscht werden soll, am Display angezeigt wird, drücken Sie CLEAR.
→ Die gelöschte Titelnummer und CLEAR erscheinen kurz am Display.



Anmerkungen:
- Beim Öffnen der CD-Lade werden alle gespeicherten Titel, die auf dieser CD sind, aus dem Programm gelöscht.
- Wenn Sie während der Funktion REVIEW (Überprüfen des Programmes) die Taste CLEAR drücken, wird die momentan am Display angezeigte Titelnummer gelöscht.

Einlegen der Cassette



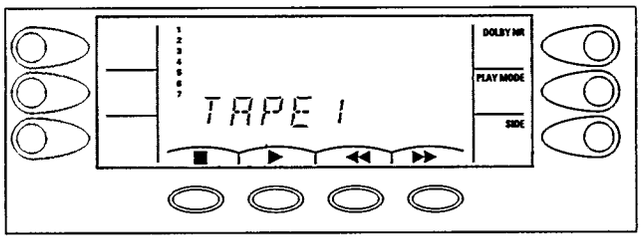
1 Drücken Sie OPEN um das Cassettenfach zu öffnen.

2 Legen Sie die Cassette mit der Öffnung nach unten ein.
→ Das Display zeigt 000.
→ Das Deck erkennt immer, ob eine Cassette in das Cassettenfach eingesetzt ist und wählt automatisch den Cassettentyp (NORMAL oder CrO_2).

Abspielen einer Cassette

Deutsch

1 Drücken Sie TAPE 1 oder 2 am System oder auf der Fernbedienung.
→ Entweder TAPE 1 oder TAPE 2 erscheint kurz am Display. Die verfügbaren Display-Funktionen leuchten auf:

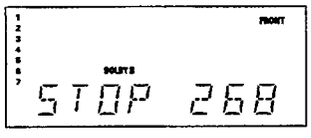


2 Legen Sie eine bespielte Cassette mit der Öffnung nach unten in das Cassettenfach ein.

3 Drücken Sie SIDE am System (oder auf der Fernbedienung) bis die Anzeige für die gewünschte Bandseite aufleuchtet:
→ FRONT: Die sichtbare Seite wird wiedergegeben.
BACK: Die nicht-sichtbare Seite (Rückseite) wird wiedergegeben.
→ Das Bandzählwerk wird auf 000 gestellt.

4 Falls gewünscht, schalten Sie mit der Taste DOLBY NR das Dolby B NR-System ein.

5 Starten Sie die Wiedergabe indem Sie ▶ (oder PLAY ▶ auf der Fernbedienung) drücken.
→ Am Display wird das Bandzählwerk angezeigt.



6 Drücken Sie ■ (oder STOP ■ auf der Fernbedienung) wenn Sie die Wiedergabe vor dem Ende des Bandes stoppen wollen.

Anmerkungen:
- Durch zweimaliges Drücken von SIDE können Sie das Bandzählwerk auf 000 zurückstellen.
- Wenn 15 Minuten nach Ende der Wiedergabe keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das System automatisch ab.

Bandschnelllauf

Während der Wiedergabe

1 Halten Sie ⏮ oder ⏭ (◀◀ oder ▶▶ auf der Fernbedienung) gedrückt um eine bestimmte Stelle in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung zu suchen.
→ Die Lautstärke wird automatisch reduziert.
2 Lassen Sie die Taste los, wenn die gewünschte Stelle erreicht ist.

In der Position Stop

1 Drücken Sie kurz ◀◀ oder ▶▶ (◀◀ oder ▶▶ auf der Fernbedienung).
2 Beenden Sie den Bandschnellauf durch Drücken von ■ (oder STOP ■ auf der Fernbedienung).

Wiedergabemodi

- Sie können den Wiedergabemodus der Cassette wählen, indem Sie mehrmals PLAY MODE drücken, bis die gewünschte Anzeige aufleuchtet:

⇉ zum Abspielen (Aufnehmen) einer Cassettenseite. Am Ende der ersten Cassettenseite stoppt der Bandtransport.
⇄ zum Abspielen (Aufnehmen) beider Cassettenseiten. Am Ende der ersten Cassettenseite wird die Bandlaufrichtung umgekehrt. Am Ende der zweiten Cassettenseite stoppt der Bandtransport.
↻ für Dauerwiedergabe.
Das Deck kehrt die Bandlaufrichtung (bis zu 10 Mal) um, wenn das Ende der Cassettenseite erreicht wird.
Drücken Sie ■ um die Wiedergabe zu stoppen.
1↻2 für Dauerwiedergabe auf beiden Cassettendecks.
Das Deck kehrt die Bandlaufrichtung (bis zu 10 Mal auf jedem Cassettendeck) um, wenn das Ende der Cassettenseite erreicht wird. Die Wiedergabe wechselt ständig zwischen Cassettendeck 1 und 2.
Drücken Sie ■ um die Wiedergabe zu stoppen.

Anm.: Für die Aufnahme können nur ⇉ und ⇄ gewählt werden.

DOLBY B NR Rauschunterdrückung

Das DOLBY B NR (Noise Reduction) Rauschunterdrückungssystem wird unter Lizenz der Dolby Laboratories Licensing Corporation hergestellt. Der Name Dolby und das Symbol DD sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

- Schalten Sie das Dolby B NR-Rauschunterdrückungssystem ein und aus indem Sie die Taste DOLBY B NR drücken.

Anmerkungen:
- Eine mit dem Dolby B NR System aufgenommene Cassette sollte auch mit eingeschaltetem DOLBY B NR System abgespielt werden, da sonst die Höhen überbetont werden.
- Die Taste des Dolby NR Systems funktioniert beim Überspielen (Dubbing) nicht. Eine Kopie einer mit dem Dolby B NR System aufgenommenen Cassette entspricht in dieser Hinsicht automatisch dem Original.

Allgemeine Informationen für die Aufnahme

– Die Aufnahme ist nur im Rahmen der Urheberrechte oder anderer Rechte Dritter zulässig.

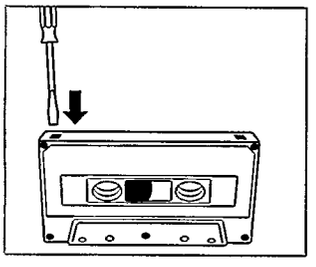
– Während der ersten und der letzten 7 Sekunden der Cassette läuft das Vorspannband, mit der das Magnetband an den Spulenkernen befestigt ist, an den Aufnahmeköpfen vorbei, sodaß während dieser Zeit keine Aufnahme möglich ist.

– Während der Aufnahme haben die meisten Tasten keine Funktion. Beim Drücken einer falschen Taste leuchtet RECORDING ACTIVE am Display auf.

– Grundsätzlich wird der Aufnahmepegel automatisch eingestellt. Die Tasten VOLUME, DBB, INCREDIBLE SOUND, ROCK, CLASSIC, JAZZ und OPTIMAL·USER haben keinen Einfluß auf die Aufnahme.

– Cassettenschutz gegen unbeabsichtigtes Löschen

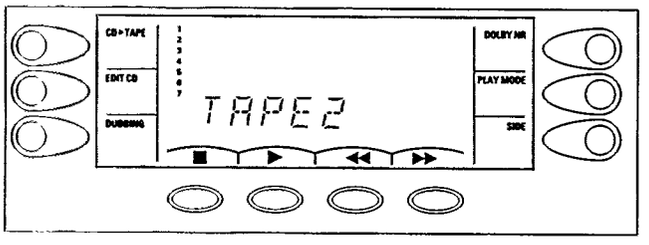
- Halten Sie die Cassettenseite, die Sie schützen wollen, auf sich zugerichtet und brechen Sie links oben die Lasche heraus. Jetzt läßt sich diese Seite nicht mehr bespielen
- Zum Aufheben dieser Löschsperre decken Sie die Öffnung mit Klebeband ab.



Aufnehmen von einer CD

1 Legen Sie eine CD ein und falls gewünscht, erstellen Sie ein Programm.

2 Drücken Sie TAPE 2 am System oder auf der Fernbedienung.
→ Die verfügbaren Display-Funktionen leuchten auf:



3 Legen Sie eine leere Cassette in das Cassettendeck TAPE 2 ein.

4 Drücken Sie SIDE um die Cassettenseite zu wählen: FRONT (Vorderseite) oder BACK (Rückseite).

5 Wählen Sie den Wiedergabemodus, indem Sie PLAY MODE drücken bis die gewünschte Anzeige aufleuchtet: ⇉ oder ⇄.

6 Falls gewünscht, schalten Sie mit der Taste DOLBY NR das Dolby B NR-System ein.

7 Wenn Sie eine Aufnahme mit "EDIT CD" machen wollen, lesen Sie bitte beim Kapitel "EDIT CD" weiter.

8 Starten Sie die Aufnahme durch Drücken von CD►TAPE.
→ Am Display erscheint COPY.
Nach 7 Sekunden (Vorspannband der Cassette) startet die Wiedergabe der CD bzw. des Programmes automatisch.
Bei Erreichen des Bandendes wird die Aufnahme mitten im laufenden Stück unterbrochen.

→ Wenn der Wiedergabemodus ⇄ eingestellt ist, wird die Bandlaufrichtung umgekehrt und die Aufnahme wird mit dem teilweise aufgenommenen Titel neu gestartet.
→ Die Aufnahme stoppt, wenn eine oder beide Cassettenseite(n) bespielt ist/sind (abhängig vom gewählten Wiedergabemodus) oder wenn der CD-Spieler das Ende der CD oder des CD-Programms erreicht.

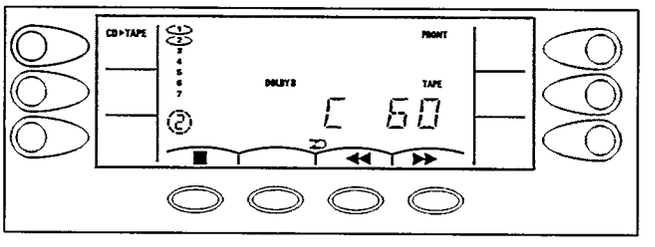
- Drücken Sie ■ (STOP ■ auf der Fernbedienung), wenn Sie die Aufnahme vorzeitig unterbrechen wollen.

Deutsch

EDIT CD – automatisches Selektieren der Musiktitel durch Festlegen der Cassettenlänge

Um zu verhindern, daß die Aufnahme beim Bandende mitten im laufenden Stück unterbrochen wird, können Sie die Funktion verwenden. Es können jedoch nur CD's mit maximal 30 Titel verwenden werden.
Der CD-Spieler errechnet automatisch die Gesamtanzahl der Musiktitel, die auf jede Cassettenseite paßt. Die ursprüngliche Reihenfolge der Musikttitel wird dabei nicht verändert.

1 Drücken Sie EDIT CD.
→ Am Display erscheint SELECT TAPE LENGTH und C60.



2 Suchen Sie mit Hilfe von ⏮ oder ⏭ die gewünschte Cassettenlänge (◀| oder |▶ auf der Fernbedienung).
→ Am Display wird nacheinander angezeigt:
C60→C90→C 100→C 120→C30→C45→C60→...

3 Starten Sie die Aufnahme am durch Drücken von CD►TAPE.
→ Nach 7 Sekunden (Vorspannband der Cassette) startet die Wiedergabe der CD bzw. des Programmes automatisch.
→ Die Aufnahme stoppt, wenn eine oder beide Cassettenseite(n) bespielt ist/sind (abhängig vom gewählten Wiedergabemodus) oder wenn der CD-Spieler das Ende der CD oder des Programmes erreicht.

- Drücken Sie ■ (STOP ■ auf der Fernbedienung), wenn Sie die Aufnahme vorzeitig unterbrechen wollen.

- Durch wiederholtes Drücken der Taste DISPLAY MODE können Sie die Information über die Zeit verändern.
→ Im Display wird nacheinander angezeigt:
VERBLEIBENDE ZEIT DES AKTUELLEN TITELS→VERBLEIBENDE AUFNAHMEZEIT AUF DER AKTUELLEN SEITE→VERBLEIBENDE ZEIT DES AKTUELLEN TITELS→...

Überspielen von Cassetten (von TAPE 1 auf TAPE 2)

1 Legen Sie eine bespielte Cassette in das Deck TAPE 1 und eine eine leere Cassette in das Deck TAPE 2 ein.

2 Drücken Sie TAPE 1 und bereiten Sie das Cassettendeck für die Aufnahme vor:
- Wählen der Cassettenseite mit SIDE: FRONT oder BACK.
- Wählen des Wiedergabemodus mit PLAY MODE bis die gewünschte Anzeige aufleuchtet: ⇉ oder ⇄.

3 Drücken Sie TAPE 2 und wählen Sie die Cassettenseite mit SIDE: FRONT oder BACK.

4 Drücken Sie DUBBING und wählen Sie danach mit ◀◀ oder ▶▶ die Geschwindigkeit für den Überspielvorgang.
→ Am Display wird entweder NORMAL (normale Geschwindigkeit) oder FAST (hohe Geschwindigkeit) angezeigt.
Während des schnellen Überspielens wird die Lautstärke automatisch reduziert.

5 Starten Sie das Überspielen indem Sie DUBBING drücken.
→ Beide Cassettendecks starten und am Display wird entweder NORM 000 (normal) oder FAST 000 (schnell) angezeigt.
→ Die Aufnahme stoppt, wenn eine oder beide Cassettenseite(n) bespielt ist/sind (abhängig vom gewählten Wiedergabemodus).

- Drücken Sie ■ (STOP ■ auf der Fernbedienung), wenn Sie die Aufnahme vorzeitig unterbrechen wollen.

Anmerkungen:
- Beim Drücken der Taste SIDE erscheint die Meldung PRESS STOP FIRST am Display: während des Überspielvorganges können Sie die Bandlaufrichtung nicht verändern.

- Während des Überspielvorganges können Sie eine andere Tonsignalquelle hören.

RECORD TAPE ● – Aufnahme

1 Sobald Sie die Taste RECORD TAPE ● drücken, wird das aktuelle Tonsignal (CD, TUNER, TAPE 1 oder MULTIMEDIA) vom Cassettendeck TAPE 2 aufgezeichnet.

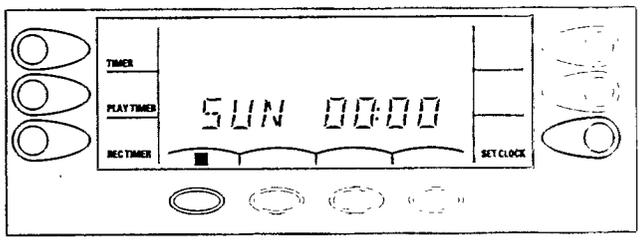
Löschen einer alten Cassette durch Aufnehmen einer Stummpassage:
Wählen Sie CD ohne jedoch die CD-Wiedergabe zu starten, und drücken Sie danach RECORD TAPE ●.

2 Zum Beenden der Aufnahme drücken Sie ■ (STOP ■ auf der Fernbedienung).

Allgemeine Informationen

Das Display zeigt den Wochentag und die Uhrzeit an.
Wenn die Uhrzeitanzeige blinkt,muß sie neu eingestellt werden:
- .Nachdem das System an das Netz angeschlossen wurde.
- Wenn die Stromversorgung länger als 10 Minuten unterbrochen wurde.

- Drücken Sie CLOCK·TIMER, um den Uhr-/Timer-Betrieb aufzurufen.
→ Die Uhr-/Timer-Anzeige erscheint und die verfügbaren Display-Funktionen leuchten auf:



- Zum Verlassen der Uhr-/Timer-Anzeige können Sie die Taste ■, CLOCK·TIMER, POWER ON/STANDBY oder eine der Tonsignalquelle-Wahltasten drücken.

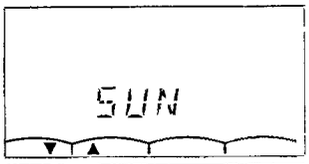
Anmerkungen:
- Die Einstellung der Uhrzeit bzw. des Timers kann nicht mit der Fernbedienung durchgeführt werden.
- Wird länger als 90 Sekunden lang keine Taste gedrückt, wird der Uhr-/Timer-Betrieb automatisch verlassen ohne die letzten Änderungen zu speichern.

Einstellen der Uhrzeit

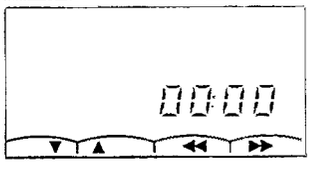
1 Drücken Sie CLOCK·TIMER, um den Uhr-/Timer-Betrieb aufzurufen.
→ Die Uhr-/Timer-Anzeige erscheint.

2 Wählen Sie den Uhreinstellungsmodus, indem Sie REC TIMER drücken.
→ Die Display-Funktionsanzeige SET CLOCK beginnt zu blinken.

3 Drücken Sie ▲ oder ▼ bis der richtige Wochentag im Display angezeigt wird.



4 Bestätigen Sie den Wochentag, indem Sie SET CLOCK drücken.
→ Die Stunden- und Minutenstellen erscheinen am Display.



5 Stellen Sie die Stunden mit ▲▼ und die Minuten mit ◀◀ ▶▶ ein.
→ Wenn Sie die Tasten kurz drücken, können Sie die Ziffern schrittweise ändern.
Wenn Sie die Tasten länger gedrückt halten, erhöht sich die Suchgeschwindigkeit nach ein paar Sekunden.

6 Drücken Sie SET CLOCK um die Einstellungen zu speichern und den Uhreinstellungsmodus zu verlassen.
→ Die Uhr beginnt zu laufen.

Deutsch

Programmieren des Timers für das Aufnehmen vom Radio

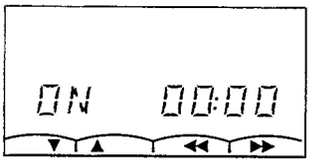
1 Legen Sie eine Cassette in das Deck TAPE 2 ein.

2 Drücken Sie CLOCK·TIMER, um den Uhr-/Timer-Betrieb aufzurufen.
→ Die Uhr-/Timer-Anzeige erscheint.

3 Wählen Sie den Timer-Einstellungsmodus, indem Sie REC TIMER drücken.
→ Die Display-Funktionsanzeige REC TIMER beginnt zu blinken und ein Radiovorwahlsender erscheint.

4 Drücken Sie ▲ oder ▼ bis der gewünschte Vorwahlsender im Display angezeigt wird.

5 Bestätigen Sie den Vorwahlsender, indem Sie REC TIMER drücken.
→ Die Meldung ON und die Uhrzeit werden angezeigt. Jetzt soll die ***Aufnahme-Startzeit*** eingegeben werden.



6 Stellen Sie die Stunden mit ▲▼ und die Minuten ◀◀ ▶▶ ein.

7 Bestätigen Sie die Startzeit, indem Sie REC TIMER drücken.
→ Die Meldung OFF und die Uhrzeit werden angezeigt. Jetzt soll die ***Aufnahme-Stoppzeit*** eingegeben werden.

8 Stellen Sie die Stunden mit ▲▼ und die Minuten ◀◀ ▶▶ ein.

9 Drücken Sie REC TIMER um die Einstellungen zu speichern und den Timer-Einstellungsmodus zu verlassen.
→ Der Timer ist aktiviert und TIMER leuchtet am Display auf.

Programmieren des Timers für die Wiedergabe

1 Drücken Sie CLOCK·TIMER, um den Uhr-/Timer-Betrieb aufzurufen.
→ Die Uhr-/Timer-Anzeige erscheint.

2 Wählen Sie den Timer-Einstellungsmodus, indem Sie PLAY TIMER drücken.
→ Die Display-Funktionsanzeige PLAY TIMER beginnt zu blinken und die zuletzt gewählte Timer-Tonsignalquelle erscheint.

3 Drücken Sie ▲ oder ▼ bis die gewünschte Tonsignalquelle im Display angezeigt wird.

4 Bestätigen Sie die Einstellung, indem Sie PLAY TIMER drücken.
→ ***Für TUNER:*** Gewünschten Vorwahlsender mit ▲ oder ▼ wählen.
Für CD: CD einlegen und gewünschte CD mit ▲ oder ▼ wählen.
Für TAPE: Cassette einlegen.

5 Bestätigen Sie die Einstellung, indem Sie PLAY TIMER drücken.
→ Die Meldung ON und die Uhrzeit werden angezeigt. Jetzt soll die ***Startzeit*** eingegeben werden.

6 Stellen Sie die Stunden mit ▲▼ und die Minuten ◀◀ ▶▶ ein.

7 Drücken Sie PLAY TIMER um die Einstellungen zu speichern und den Timer-Einstellungsmodus zu verlassen.
→ Der Timer ist aktiviert und TIMER leuchtet am Display auf.

Zur programmierten Startzeit ...

→ Das Gerät schaltet sich ein, oder schaltet zur gespeicherten Tonsignalquelle um, wenn eine andere Tonsignalquelle aktiviert ist.

→ Das System schaltet 15 Minuten nachdem die Wiedergabe einer CD oder Cassette beendet wurde, in Bereitschaftsmodus. Wenn der Timer mit der Betriebsart Tuner aktiviert wurde, bleibt das Radio eingeschaltet bis Sie das System abschalten.

Anmerkungen:
- Wenn der Timer aus dem Bereitschaftsmodus aktiviert wurde und 40 Minuten lang keine Taste gedrückt, wird das System wieder abgeschaltet.

- Wenn die Startzeit von REC TIMER (Aufnahme-Timer) - und PLAY TIMER (Wiedergabe-Timer) gleich ist, wird der REC TIMER aktiviert.

- Wenn zur eingestellten Startzeit eine Aufnahme gemacht wird, wird die Timer-Funktion gelöscht.

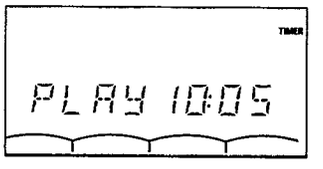
Deutsch

Ein- und Ausschalten des Timers

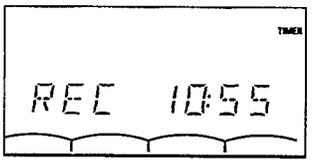
1 Drücken Sie CLOCK·TIMER, um den Uhr-/Timer-Betrieb aufzurufen.
→ Die Uhr-/Timer-Anzeige erscheint.

2 Zum Ausschalten oder erneuten Aktivieren einer Timer-Funktion, drücken Sie mehrmals TIMER, bis die gewünschte Anzeige erscheint:

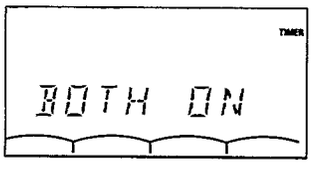
→ PLAY (Wiedergabe) und die programmierte Startzeit für die Aktivierung des Wiedergabe-Timers (PLAY TIMER).



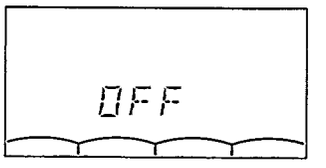
→ REC (Aufnahme) und die programmierte Startzeit für die Aktivierung des Aufnahme-Timers (REC TIMER).



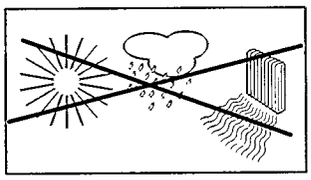
→ BOTH ON - sowohl PLAY TIMER und REC TIMER sind aktiviert.



→ OFF für das Ausschalten des Timers.



Wartung und Pflege

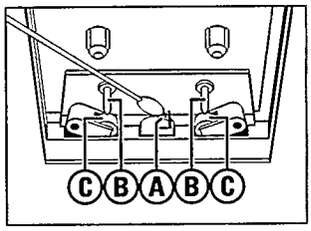


- Schützen Sie das Gerät, die CDs und die Cassetten vor Regen, Feuchtigkeit, Sand, Staub und übermäßiger Hitze.

- Die mechanischen Teile des CD-Spielers und des Cassettendecks enthalten selbstschmierende Lager und dürfen nicht geölt oder geschmiert werden.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Lederlappen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse angreifen können.

Cassettendecks



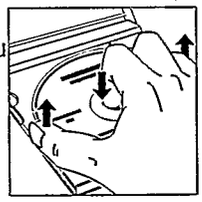
Um eine gute Aufnahme- und Wiedergabequalität zu gewährleisten, reinigen Sie die angegebenen Teile ⒶⒷⒸ nach jeweils 50 Betriebsstunden oder sonst monatlich.

- Einen Wattebausch leicht mit Alkohol oder einer speziellen Kopfreinigungsflüssigkeit anfeuchten.

Anm.: Zur Reinigung der Magnetköpfe Ⓐ können Sie auch eine Reinigungscassette einmal abspielen.

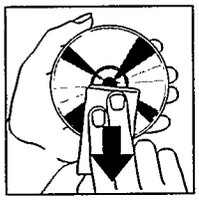
CD-Spieler und CD's

- Bei einem raschen Wechsel von kalter in warme Umgebung kann sich die Linse beschlagen. Das Spielen einer CD ist dann nicht möglich. Lassen Sie dem Gerät Zeit um sich zu akklimatisieren.



- Um die CD leicht aus der Schachtel nehmen zu können, drücken Sie beim Anheben der CD leicht auf die Mittenhalterung.

- Fassen Sie die CD immer am Rande an und legen Sie sie immer in die Verpackung zurück.



- Zum Reinigen der CD wischen Sie sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch geradlinig von der Mitte zum Rand ab. Reinigungsmittel können Ihre CD beschädigen!

- Die CD niemals beschriften oder mit einem Aufkleber versehen.

Technische Daten *(Änderungen vorbehalten)*

VERSTÄRKER

Ausgangsleistung:	2x 45 W RMS/6 Ω/THD 10%
Leistungsbandbreite:	40 - 20000 Hz
Frequenzgang:	40 - 20000 Hz
Signal-Rauschabstand:	≥ 67 dBA (IEC)
Impedanz Lautsprecher:	≥ 6 Ω
Impedanz Kopfhörer:	32 Ω - 1000 Ω (3 Vemk - 150 Ω)

TUNER

UKW-Frequenzbereich:	87 5 - 108 MHz
MW-Frequenzbereich:	531 - 1602 kHz
LW-Frequenzbereich:	153 - 279 kHz
Empfindlichkeit bei 75 Ω	
- Mono, 26 dB Signal-Rauschabstand:	2.8 µV
- Stereo, 46 dB, Signal-Rauschabstand:	61 4 µV
Selektivität:	≥ 28 dB
Klirrfaktor:	≤ 5%
Frequenzgang:	63 - 12500 Hz (± 3 dB)
Signal-Rauschabstand:	≥ 50 dBA

CD-SPIELER

Frequenzgang:	20 - 20000 Hz
Signal-Rauschabstand:	90 dBA
Kanaltrennung:	60 dBA
Klirrfaktor:	≥ 75 dB
Wandlertyp:	Continuous Calibration 4x oversampling

CASSETTENDECKS

Frequenzgang: - CrO2-Cassette (Typ II):	60-14000 Hz (8 dB)
- Normal-Cassette (Typ I):	60-14000 Hz (8 dB)
Signal-Rauschabstand (ohne Dolby NR):	
- CrO_2-Cassette (Typ II):	
- Normal-Cassette (Typ I):	47 dB
Signal-Rauschabstand (ohne Dolby NR):	
- CrO_2-Cassette (Typ II):	
- Normal-Cassette (Typ I):	55 dB
Gleichlaufschwankung:	≤ 0.4% DIN

LAUTSPRECHERBOXEN

System:	3-Weg-Doppel-Bass-Reflex
Impedanz:	6 Ohm
Basslautsprecher:	5 1/4" Woofer
Mittelhochtöner:	2 1/2" Tweeter
Hochtöner	Piezo Tweeter
Abmessungen (BxHxT):	210 x 310 x 251 mm

General

Abmessungen (BxHxT):	240 x 310 x 310 mm
Gewicht (mit/ohne Lautsprecherboxen):	circa 14/7 kg

- Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.
- Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Service-Stelle.

WARNUNG

Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selber zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Kein Strom	Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen	Das Netzkabel richtig anschließen
Kein Ton oder schlechter Ton	Lautstärke ist nicht eingestellt	Lautstärke mit VOLUME einstellen
	Lautsprecher sind nicht/falsch angeschlossen	Lautsprecherkabel richtig anschließen
	Es werden ungeeignete Lautsprecher benutzt	Die empfohlenen Lautsprecher verwenden, Impedanz 6 Ohm
	Schlecht angepaßte Equalizer-Einstellung für bestimmte Musikart	Eine passende Equalizer-Einstellung für die Musikart wählen
	Kopfhörer ist angeschlossen	Kopfhörer abstecken
Linker und rechter Kanal vertauscht	Lautsprecher sind falsch angeschlossen	Lautsprecherkabel richtig anschließen
Keine Reaktion bei Tastendruck	Elektrostatische Aufladung	Gerät von der Netzspannung trennen und nach ein paar Sekunden wieder die Stromversorgung herstellen
Mangelhafter Radioempfang	UKW-Antennenkabel ist nicht angeschlossen	Antennenkabel anschließen
	Störeinstreuungen von elektrischen Geräten wie Fernsehgeräte, Videorecorder, Computer, Thermostate, Leuchtstofflampen (TL), Motoren usw	Das Radio von elektrischen Geräten fernhalten
CD-Spieler überspringt Titel	Die CD ist beschädigt oder verschmutzt	CD ersetzen oder reinigen
Schlechte Tonqualität bei Cassettenwiedergabe	Staub und Schmutz auf Köpfen, Tonwellen oder Andruckrollen	Köpfe, Tonwelle und Andruckrollen reinigen, siehe 'Wartung'
Fernbedienung funktioniert nicht	Abstand zw. Gerät und Fernbedienung ist zu groß	Abstand verringern
	Falsche Tonsignalquelle ist gewählt	Wählen Sie die Tonsignalquelle bevor Sie die Funktionstaste drücken
	Batterien sind falsch eingelegt	Batterien richtig einlegen
	Batterien sind erschöpft	Neue Batterien einlegen

DISPLAYANZEIGE	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
NO DISC **oder** CANNOT READ	CD ist stark zerkratzt oder verschmutzt	CD ersetzen oder reinigen, siehe 'Wartung'
	Keine CD eingelegt.	CD einlegen
	CD verkehrt eingelegt.	CD mit der bedruckten Seite nach oben einlegen
	Die Laser-Linse ist beschlagen	Warten, bis sich das Gerät akklimatisiert hat
WRONG TRACK	Gewähltes Stück gibt es nicht auf dieser CD oder in diesem Programm	Wählen Sie eine vorhandene Titelnummer
NO TAPE	Keine Cassette eingesetzt	Eine Cassette einsetzen
TAPE PROTECTED	Die Cassette ist gegen Aufnahme geschützt	Die Cassette austauschen oder den Schutz unwirksam machen
RECORDING ACTIVE	Es wird gerade eine Aufnahme gemacht	Aufnahme unterbrechen oder warten, bis sie fertig ist
EDIT NOT POSSIBLE	Die EDIT CD-Funktion kann nur bei CDs mit max. 30 Titel verwendet werden	Wählen Sie eine andere CD bzw. erstellen Sie ein Programm, das weniger als 30 Titel enthält

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

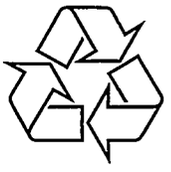
Svenska

Dansk

Suomi

Ελληνικά

Português



7362246y

3103 306 1472.1

printed in Singapore

BB9512